

# PFLEGEANLEITUNG

Care instructions | Manuel d'entretien

Istruzioni per la manutenzione | Onderhoudshandleiding



# TEAM7



#### Naturöl

für alle TEAM 7 Naturöl  
Oberflächen

#### Natural oil

for all TEAM 7 surfaces treated  
with natural oil

#### Huile naturelle

pour toutes les surfaces TEAM 7  
traitées à l'huile naturelle

#### Olio naturale

per tutte le superfici TEAM 7  
trattate con olio naturale

#### Natuurolie

voor alle TEAM 7 natuurolie-  
oppervlakken

#### 木油

木油で表面処理されているTEAM7の  
家具の表面お手入れ用。



#### Hartwachsöl weiß

für alle TEAM 7  
Weißöl Oberflächen

#### White hardwax oil

for all TEAM 7 surfaces  
treated with white oil

#### Huile-cire dure blanche

pour toutes les surfaces  
TEAM 7 traitées à  
l'huile blanche

#### Olio di cera dura bianco

per tutte le superfici  
TEAM 7 trattate con  
olio bianco

#### Witte hardwasolie

voor alle TEAM 7 opper-  
vlakken met witte olie

#### ハードオイル 白

白いハードオイルで表面処理され  
ているTEAM 7の家具の表面お手入 れ用



#### Hartwachsöl

für stark beanspruchte Oberflächen  
wie Tisch- und Arbeitsplatten

#### Hardwax oil

for heavily soiled surfaces such as  
tabletops and worktops

#### Huile-cire dure

pour les surfaces à usage intensif  
telles que les tables ou plans de travail

#### Olio di cera dura

per le superfici soggette a  
maggiore usura, come i piani  
dei tavoli e i piani di lavoro

#### Hardwasolie

voor intensief gebruikte opper-  
vlakken als tafel- en werkbladen

#### ハードオイル

水がかかること多いダイニング  
テーブルやキッチンワークトップの  
表面お手入れ用



#### Möbelseife

zum Reinigen geölter  
Holzoberflächen

#### Furniture soap

for cleaning oiled  
wood surfaces

#### Savon pour meubles

nettoyage des surfaces  
huilées en bois.

#### Sapone per mobili

per pulire le superfici  
in legno oliato

#### Meubelzeep

voor het reinigen van  
geoliede houtoppervlakken

#### 家具用石鹸水

表面のお手入れ用



#### Palmenwachs

für Holzauszug bei  
schwergängigen Laden

#### Palm wax

for drawers that stick

#### Cire au palmier

pour les tiroirs en bois  
couissant mal

#### Cera di palma

per le guide in legno  
dei cassetti

#### Palmwas

voor het uitschuiven van  
stroef lopende houten laden

#### ヤシワックス

引出しの木製レールの滑りを良く  
するため



#### Reinigungspad

entfernt Verschmutzungen  
auf Öl-Wachsoberflächen

#### Scouring pad

removes blemishes from  
oil waxed surfaces

#### Scotch de ponçage

pour nettoyer les traces sur  
les surfaces huilées

#### Spugna abrasiva

elimina tracce d'utilizzo  
su superfici trattate con  
olio e cera

#### Reinigingspad

verwijdert vuil op oppervlakken  
met olie en was

#### スコッチブライト

表面の汚れ落としのため



#### Vliesstofftuch

zum Auftragen von Öl-Wachs  
oder zum Auspolieren

#### Nonwoven cloth

for applying oil-wax  
treatments or final polish

#### Chiffon non tissé

pour appliquer l'huile végétale  
ou polir la surface

#### Panno in tessuto non tessuto

per applicare l'olio o la cera  
o per lucidare le superfici

#### Olíe- en polítoerdoek

voor het opbrengen van olie  
en was voor het uitpoetsen

#### 木綿布

木油を表面にムラなくのぼすため  
またはツヤを出すため



### 1. tägliche Reinigung

Für die tägliche Reinigung (wie z.B. Beseitigung von Krümeln) sollte ausschließlich ein **trockenes Baumwolltuch** verwendet werden. Je nach Grad der Verschmutzung kann das

Baumwolltuch auch nebelfeucht sein, um die Reinigungskraft zu erhöhen. Hier sollte jedoch gleich trocken nachgewischt werden, damit keine Feuchtigkeit auf der Oberfläche bleibt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**



### 2. Reinigung verschmutzter Flächen

- Leicht verschmutzte Stellen können mit warmem Wasser, Möbelseife und TEAM 7 Vliesstofftuch (nicht zu feucht) gereinigt werden.

- Stärker verschmutzte Flächen oder Gummibriebe an Tisch- und Stuhlbeinen mit dem Naturöl, bei stärker beanspruchten Oberflächen wie z.B. Tischplatten mit dem Hartwachsöl bzw. bei Weißöloberflächen mit dem Hartwachsöl weiß getränkten Reinigungspad, mit wenig Druck in Faserrichtung behandeln. Möglichst großflächig arbeiten, damit keine Farbunterschiede auftreten. **Maximal 10 Min. einwirken lassen, da sonst die Oberfläche verklebt.**

- Mit dem trockenen TEAM 7 Vliesstofftuch gründlich auspolieren, damit überschüssiges Öl entfernt wird und die Oberfläche nicht verklebt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**



### 3. Pflege

- Zur Pflege und Auffrischung der Möbeloberfläche wird das Naturöl bzw. bei Weißöloberflächen das Hartwachsöl weiß **dünn und sparsam** mit

dem TEAM 7 Vliesstofftuch aufgetragen. **Maximal 10 Min. einwirken lassen, da sonst die Oberfläche verklebt.**

- Mit dem trockenen TEAM 7 Vliesstofftuch gründlich auspolieren, damit überschüssiges Öl entfernt wird und die Oberfläche nicht verklebt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**

- Bei stark beanspruchten Oberflächen, wie z.B. Tischplatten, erfolgt diese Pflege mit dem Hartwachsöl bzw. bei Weißöloberflächen mit dem Hartwachsöl weiß.



### 4. Reinigung & Pflege von Küchenarbeitsplatten

- Wie Punkt 2, aber ausschließlich Hartwachsöl (kein Naturöl) verwenden. Schützt bei starker

Beanspruchung. Reinigungspad mit Hartwachsöl tränken und Schmutzrückstände wie Flecken, Fette oder andere Gebrauchsspuren entfernen. **Maximal 10 Min. einwirken lassen, da sonst die Oberfläche verklebt.**

- Mit dem trockenen TEAM 7 Vliesstofftuch gründlich auspolieren, damit überschüssiges Öl entfernt wird und die Oberfläche nicht verklebt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**



### 5. Reparatur von Dellen

- Delle wässern und mit einem feuchten Tuch und einem Bügel-eisen herausdämpfen. Das Tuch

muss ausreichend feucht sein und das Bügeleisen darf nicht direkt mit dem Holz in Berührung kommen. Bei Bedarf mehrmals wiederholen.

- Sind die Holzfasern aufgequollen und ist die Holzstelle völlig trocken, mit Schleifpapier abschleifen, beginnend mit Korn 150, dann 180 und abschließend mit Korn 280 fein nachschleifen.

- Das Naturöl, bei stärker beanspruchten Oberflächen wie z.B. Tischplatten das Hartwachsöl bzw. bei Weißöloberflächen das Hartwachsöl weiß satt mit dem TEAM 7 Vliesstofftuch auftragen. **Maximal 10 Min. einwirken lassen, da sonst die Oberfläche verklebt.**

- Mit dem trockenen TEAM 7 Vliesstofftuch gründlich auspolieren, damit überschüssiges Öl entfernt wird und die Oberfläche nicht verklebt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**



### 6. Reparatur kleiner Kratzer

- Fläche mit Schleifpapier Korn 120 so lange anschleifen, bis der Kratzer nicht mehr

sichtbar ist. Das Schleifen sollte immer großflächig und in Holzfaserrichtung erfolgen. Die Oberfläche mit Korn 150 weiterbearbeiten, dann 180 und abschließend mit Korn 280 fein nachschleifen.

- Das Naturöl, bei stärker beanspruchten Oberflächen wie z.B. Tischplatten das Hartwachsöl bzw. bei Weißöloberflächen das Hartwachsöl weiß satt mit dem TEAM 7 Vliesstofftuch auftragen. **Maximal 10 Min. einwirken lassen, da sonst die Oberfläche verklebt.**

- Mit dem trockenen TEAM 7 Vliesstofftuch gründlich auspolieren, damit überschüssiges Öl entfernt wird und die Oberfläche nicht verklebt. **Bitte KEINE Microfasertücher, fettlösende Haushaltsreiniger oder Dampfreiniger verwenden.**

*Pflegevideo siehe:* [www.team7.at/de/service/pflege](http://www.team7.at/de/service/pflege)

### empfohlenes Pflegeintervall

1 Jahr: **Essen** (Tische), **Küche** (Arbeitsplatten, Nischenrückwand)  
 3 Jahre: **Essen** (Stühle, Beimöbel), **Küche** (Fronten)  
 5 Jahre: **Wohnen** (Wohnwände, Beimöbel, Couchtische)  
**Schlafen** (Schränke, Beimöbel, Betten), **Kind** (mobile)

Je nach Nutzungsintensität auch früher.

### Bitte beachten Sie

Öl-Wachsoberflächen benötigen bis zur vollständigen Aushärtung ca. 20 Tage. In dieser Zeit die Oberfläche vor stehender Feuchtigkeit schützen. Alle ölgetränkten Tücher und Reinigungspads nach Gebrauch wässern und entsorgen!

**SELBSTENTZÜNDUNGSGEFAHR!** Siehe Hinweis auf der Flasche.



### 1. Everyday cleaning

All you need for the day-to-day cleaning (e.g. to remove crumbs) is a dry cotton cloth. If the wood is especially dirty, you may use a slightly damp cloth to clean

the affected spot. However, immediately afterwards you should wipe the area with a dry cloth so that no moisture remains on the surface.

**Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**



### 2. Cleaning soiled areas

- Lightly soiled areas can be cleaned with hot water, furniture soap, and a TEAM 7 nonwoven cloth (not too damp).

- Treat more heavily soiled surfaces or black spots (rubber marks) on table and chair legs with natural oil. Treat heavily used surfaces such as table tops with a cleaning pad soaked in hard wax oil (for white oil surfaces use white hard wax oil) and then apply just a little pressure in the direction of the grain. Cover as much surface as you can to prevent colour variations. **Let the oil absorb for no more than 10 minutes, otherwise the surface will stick.**
- Use a dry TEAM 7 nonwoven cloth to polish the wood thoroughly to remove excess oil and prevent sticking. **Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**



### 3. Care

- To care for and freshen up the furniture surface, apply a **thin** layer of natural oil – or white hard wax oil for white oil surfaces – using a TEAM 7 nonwoven cloth. **Let the oil absorb for no more than 10 minutes, otherwise the surface will stick.**

- Use a dry TEAM 7 nonwoven cloth to polish the wood thoroughly to remove excess oil and prevent sticking. **Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**
- Heavily used surfaces such as table tops should be treated with hard wax oil or, in the case of white oil surfaces, with white hard wax oil.



### 4. Cleaning and caring for your kitchen worktops

- As in no. 2, but only use hard wax oil (not natural oil). It protects in the event of heavy use. Soak the

cleaning pad in hard wax oil and remove residual dirt such as spots, grease or other signs of usage. **Let the oil absorb for no more than 10 minutes, otherwise the surface will stick.**

- Use a dry TEAM 7 nonwoven cloth to polish the wood thoroughly to remove excess oil and prevent sticking. **Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**



### 5. Repairing dents

- Dampen dents and steam them out with a moist cloth and iron. The cloth must be sufficiently

moist and the iron must not come into direct contact with the wood. Repeat several times if necessary.

- When the wood fibres have swollen and the wood is completely dry, polish it with sandpaper, starting with 150 grain, then 180 and finally 280 grain for the fine polishing.
- Using a TEAM 7 nonwoven cloth, generously apply natural oil, or in the case of heavily used surfaces such as table tops, hard wax oil (for white oil surfaces use white hard wax oil). **Let the oil absorb for no more than 10 minutes, otherwise the surface will stick.**
- Use a dry TEAM 7 nonwoven cloth to polish the wood thoroughly to remove excess oil and prevent sticking. **Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**



### 6. Repairing small scratches

- Polish the surface with 120 grain sandpaper until the scratch is no longer visible. You should always

polish across large surfaces and in the direction of the wood fibre. Refine the surface with 150 grain, then 180 and finally 280 grain for the fine polishing.

- Using a TEAM 7 nonwoven cloth, generously apply natural oil, or in the case of heavily used surfaces such as table tops, hard wax oil (for white oil surfaces use white hard wax oil). **Let the oil absorb for no more than 10 minutes, otherwise the surface will stick.**
- Use a dry TEAM 7 nonwoven cloth to polish the wood thoroughly to remove excess oil and prevent sticking. **Please do NOT use a microfibre cloth, grease-removing household cleaner or steam cleaner.**

*For care video:* [www.team7.at/en/service/product-care](http://www.team7.at/en/service/product-care)

### Recommended care intervals

1 year: **dining room** (tables), **kitchen** (worktops, niche rear panel)  
 3 years: **dining room** (chairs, accessory furniture), **kitchen** (fronts)  
 5 years: **living room** (wall units, accessory furniture, coffee tables),  
**bedroom** (wardrobes, accessory furniture, beds),  
**kids' bedroom** (mobile)

Or earlier depending on how frequently the furniture is used.

### Please note

Oil-waxed surfaces require around 20 days to harden completely. The surface must be protected against standing moisture during this time. Rinse and dispose of all oil-soaked cloths and scouring pads after use.

**DANGER OF SPONTANEOUS COMBUSTION!** See information on the bottle.





### 1. Nettoyage quotidien

Pour le nettoyage quotidien (p. ex. nettoyer des miettes), utilisez exclusivement un **chiffon en coton sec**. Selon le degré de saleté, vous pouvez humidifier légèrement le

chiffon en coton pour un meilleur nettoyage. Dans ce cas, il est tout de même conseillé de sécher la surface immédiatement afin d'éviter toute humidité stagnante. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**



### 2. Nettoyage de surfaces sales

• Les surfaces légèrement sales peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude, du savon pour meubles et le chiffon en textile TEAM 7 (pas trop humide).

• Pour les surfaces plus sales ou les traces de caoutchouc sur les pieds de table et de chaise, imbitez le tampon de nettoyage d'huile naturelle, ou d'huile-cire dure pour les surfaces fortement sollicitées, p. ex. les plateaux de table, ou encore d'huile-cire dure blanche pour les surfaces traitées à l'huile blanche, et frottez en exerçant une faible pression dans le sens du fil du bois. Procédez sur une grande surface afin d'éviter les différences de couleur. **Laissez agir max. 10 minutes, sinon la surface devient collante.**

• Polissez la surface avec le chiffon en textile TEAM 7 sec afin de retirer l'excédant d'huile et d'éviter que la surface ne colle. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**



### 3. Entretien

• Pour l'entretien et le rafraîchissement des surfaces de meubles, étalez une **fine** couche d'huile naturelle ou d'huile-cire dure pour les surfaces traitées à l'huile

blanche à l'aide du chiffon en textile de TEAM 7. **Laissez agir max. 10 minutes, sinon la surface devient collante.**

• Polissez la surface avec le chiffon en textile TEAM 7 sec afin de retirer l'excédant d'huile et d'éviter que la surface ne colle. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**

• Pour les surfaces fortement sollicitées, p. ex. les plateaux de table, l'entretien doit se faire avec de l'huile-cire dure ou de l'huile-cire dure blanche pour les surfaces traitées à l'huile blanche.



### 4. Nettoyage et entretien de plans de travail de cuisine

• Procédez comme au point 2, mais utilisez exclusivement de l'huile-cire dure (pas d'huile naturelle).

Assure la protection en cas de fortes sollicitations. Imbitez le tampon de nettoyage d'huile-cire dure et éliminez les salissures telles que les taches, traces de graisse et autres traces d'utilisation. **Laissez agir max. 10 minutes, sinon la surface devient collante.**

• Polissez la surface avec le chiffon en textile TEAM 7 sec afin de retirer l'excédant d'huile et d'éviter que la surface ne colle. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**



### 5. Réparation des bosselures

• Mouillez la surface présentant les bosselures et séchez ensuite la surface au moyen d'un chiffon

humide et d'un fer à repasser. Le chiffon doit être suffisamment humide et le fer à repasser ne peut pas être en contact direct avec le bois. Répéter l'opération plusieurs fois au besoin.

• Une fois que les fibres de bois sont gonflées et que le bois est complètement sec, poncez la surface avec du papier de verre avec un grain de 150 pour commencer, puis de 180, et de 280 pour terminer.

• Appliquez l'huile naturelle, ou l'huile-cire dure pour les surfaces fortement sollicitées telles que les plateaux de table, ou encore l'huile-cire dure blanche pour les surfaces traitées à l'huile blanche, au moyen du chiffon en textile TEAM 7. **Laissez agir max. 10 minutes, sinon la surface devient collante.**

• Polissez la surface avec le chiffon en textile TEAM 7 sec afin de retirer l'excédant d'huile et d'éviter que la surface ne colle. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**



### 6. Réparation des petites éraflures

• Poncez la surface avec du papier de verre à grain de 120 jusqu'à ce que l'éraflure ne soit plus visible.

Lorsque vous poncez, procédez toujours sur une grande surface et dans le sens du fil du bois. Poursuivez le traitement avec un grain de 150, puis de 180, et terminez par un grain de 280.

• Appliquez l'huile naturelle, ou l'huile-cire dure pour les surfaces fortement sollicitées telles que les plateaux de table, ou encore l'huile-cire dure blanche pour les surfaces traitées à l'huile blanche, au moyen du chiffon en textile TEAM 7. **Laissez agir max. 10 minutes, sinon la surface devient collante.**

• Polissez la surface avec le chiffon en textile TEAM 7 sec afin de retirer l'excédant d'huile et d'éviter que la surface ne colle. **N'utilisez PAS de chiffon en microfibre, de détergent ménager dégraissant ni de nettoyeur à vapeur.**

Vidéo d'entretien, voir : [www.team7.at/fr/service/entretien](http://www.team7.at/fr/service/entretien)

### Intervalle d'entretien recommandé

1 an : **salle à manger** (table), **cuisine** (plans de travail, panneaux arrière des niches)  
 3 ans : **salle à manger** (chaises, meubles d'appoint), **cuisine** (façades)  
 5 ans : **salon** (consoles murales, meubles d'appoint, tables basses), **chambre à coucher** (armoires, meubles d'appoint, lits), **chambres d'enfants** (mobile)

Selon l'intensité d'utilisation, l'entretien peut être nécessaire plus tôt.

### Attention

Environ 20 jours sont nécessaires au durcissement complet des surfaces enduites d'huile. Durant cette période, les surfaces doivent être protégées de l'humidité stagnante. Lavez à grandes eaux et débarrassez-vous en toute sécurité de tous les tissus imbibés d'huile et les tampons de nettoyage ! **RISQUE D'INFLAMMATION SPONTANÉE !** Voir les conseils indiqués sur le flacon.



### 1. Pulizia quotidiana

Per la pulizia quotidiana (ad es. eliminazione di briciole) dovrebbe essere utilizzato esclusivamente un **panno asciutto in cotone**. A seconda del grado di sporco, il panno in cotone

può essere anche leggermente inumidito per aumentarne l'efficacia. In questo caso, tuttavia, è necessario passare subito un panno asciutto per evitare che sulla superficie rimangano tracce di umidità. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**



### 2. Pulizia di superfici sporche

• In caso di sporco leggero, per la pulizia si può utilizzare acqua calda, sapone per mobili e il panno in tessuto non tessuto TEAM 7 (non troppo bagnato).

• Per le superfici in legno molto sporche o per i segni di gomma che rimangono sulle gambe di tavoli e sedie, trattare il legno con l'olio naturale. Le superfici più consumate, come i piani dei tavoli, vanno trattate con la spugna abrasiva imbevuta di olio di cera dura, passata nella direzione delle venature del legno esercitando una leggera pressione. Per le superfici trattate con olio bianco, utilizzare l'olio di cera dura bianco. Trattare, se possibile, una superficie molto ampia, per evitare che compaiano differenze di colore. **Lasciare agire al massimo 10 minuti, altrimenti la superficie diventa appiccicosa.**

• Lucidare con il panno asciutto in tessuto non tessuto TEAM 7 per rimuovere l'olio in eccesso ed evitare che la superficie diventi appiccicosa. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**



### 3. Manutenzione

• Per la cura e il rinnovamento delle superfici dei mobili, applicare un **sottile strato** di olio naturale (o per le superfici trattate con olio bianco, olio di cera dura bianco)

con il panno in tessuto non tessuto TEAM 7. **Lasciare agire al massimo 10 minuti, altrimenti la superficie diventa appiccicosa.**

• Lucidare con il panno asciutto in tessuto non tessuto TEAM 7 per rimuovere l'olio in eccesso ed evitare che la superficie diventi appiccicosa. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**

• Per superfici molto consumate, come i piani dei tavoli, la manutenzione va eseguita con olio di cera dura; mentre in caso di superfici trattate con olio bianco, con olio di cera dura bianco.



### 4. Pulizia e manutenzione dei piani di lavoro in cucina

• Come al punto 2, ma utilizzare esclusivamente olio di cera dura (non olio naturale), che protegge

le superfici soggette a maggiore usura. Passare la spugna abrasiva imbevuta di olio di cera dura per rimuovere resti di sporco, come ad esempio macchie, grasso o altre tracce di utilizzo. **Lasciare agire al massimo 10 minuti, altrimenti la superficie diventa appiccicosa.**

• Lucidare con il panno asciutto in tessuto non tessuto TEAM 7 per rimuovere l'olio in eccesso ed evitare che la superficie diventi appiccicosa. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**



### 5. Riparazione di ammaccature

• Bagnare l'ammaccatura e vaporizzare con un panno umido e un ferro da stiro. Il panno deve

essere sufficientemente bagnato; il ferro da stiro non deve essere messo a contatto con il legno. In caso di necessità, l'operazione può essere ripetuta.

• Quando le fibre del legno si gonfiano e la superficie è perfettamente asciutta, levigare con carta vetrata, cominciando da quella a grana 150, poi 180 e ultimare con quella a grana 280.

• Applicare l'olio naturale o, in caso di superfici molto consumate, l'olio di cera dura [per superfici trattate con olio bianco, utilizzare l'olio di cera dura bianco] con il panno in tessuto non tessuto TEAM 7. **Lasciare agire al massimo 10 minuti, altrimenti la superficie diventa appiccicosa.**

• Lucidare con il panno asciutto in tessuto non tessuto TEAM 7 per rimuovere l'olio in eccesso ed evitare che la superficie diventi appiccicosa. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**



### 6. Riparazione di piccoli graffi

• Levigare la superficie con carta vetrata a grana 120 fino a che il graffio non è più visibile. Trattare

sempre una superficie ampia e nella direzione della venatura del legno. Levigare ulteriormente la superficie con carta a grana 150, poi 180 e infine 280.

• Applicare l'olio naturale o, in caso di superfici molto consumate, l'olio di cera dura [per superfici trattate con olio bianco, utilizzare l'olio di cera dura bianco] con il panno in tessuto non tessuto TEAM 7. **Lasciare agire al massimo 10 minuti, altrimenti la superficie diventa appiccicosa.**

• Lucidare con il panno asciutto in tessuto non tessuto TEAM 7 per rimuovere l'olio in eccesso ed evitare che la superficie diventi appiccicosa. **NON utilizzare panni in microfibra, detergenti sgrassanti o pulitori a vapore.**

*Guarda il video:*

[www.team7.at/it/servizi/cura-e-manutenzione](http://www.team7.at/it/servizi/cura-e-manutenzione)

### Intervallo di manutenzione raccomandato

1 anno: **zona pranzo** (tavoli), **cucina** (piani di lavoro, schienali)

3 anni: **zona pranzo** (sedie, complementi), **cucina** (frontali)

5 anni: **zona living** (pareti attrezzate, complementi, tavolini)

**zona notte** (armadi, complementi, letti), **zona bimbi** (mobile)

A seconda dell'intensità di utilizzo, gli intervalli possono essere anche inferiori.

### Attenzione

Le superfici trattate con olio e cera necessitano di ca. 20 giorni per il completo indurimento. Durante questo tempo proteggerle dall'umidità. Dopo l'uso, lavare ed eliminare tutti i panni e le spugnette imbevute di olio.

**MATERIALI INFIAMMABILI!** Vedere istruzioni sul flacone.



### 1. Dagelijks onderhoud

Voor dagelijks onderhoud als het wegvegen van broodkruimels uitsluitend een **droge katoenen doek** gebruiken. Volgens de mate van vervuiling mag de doek ook

licht worden bevochtigd om beter te kunnen schoonmaken. In dit geval direct droog nawissen opdat geen vocht in het hout kan trekken.

**Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**



### 2. Reiniging vuile oppervlakken

- Licht vuil geworden plekken kunnen met warm water, meubelzeep en TEAM 7 fleecedoek (niet te vochtig) worden schoongemaakt.

- Vuilere plekken of rubberstrepen op tafel- en stoelpoten met weinig kracht in de nerfrichting behandelen met de reinigingspad gedrenkt in natuurolie, of in (witte) hardwasolie voor veel gebruikte oppervlakken als tafel- en werkbladen. **Maximaal 10 min. laten inwerken om aankleving aan het oppervlak te vermijden.**
- Met de droge TEAM 7 fleecedoek grondig politoeren om overtollige olie te verwijderen en aankleven te voorkomen. **Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**



### 3. Onderhoud

- Om meubeloppervlakken op te frissen en te onderhouden natuurolie of (witte indien wit geolied) hardwasolie **dun en spaarzaam** met een TEAM 7

fleecedoek aanbrengen. **Maximaal 10 min. laten inwerken om aankleving aan het oppervlak te vermijden.**

- Met de droge TEAM 7 fleecedoek grondig politoeren om overtollige olie te verwijderen en aankleven te voorkomen. **Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**
- Bij veel gebruikte oppervlakken als tafelbladen dit onderhoud uitvoeren met hardwasolie of witte hardwasolie voor wit geoliede oppervlakken.



### 4. Reiniging en onderhoud van keukenwerkbladen

- Zoals in punt 2, maar uitsluitend hardwasolie (geen natuurolie) gebruiken. Bescherm ook bij

intensiever gebruik. Reinigingspad met hardwasolie drenken en vlekken, vet en andere gebruikssporen verwijderen. **Maximaal 10 min. laten inwerken om aankleving aan het oppervlak te vermijden.**

- Met de droge TEAM 7 fleecedoek grondig politoeren om overtollige olie te verwijderen en aankleven te voorkomen. **Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**



### 5. Herstellen van deukjes

- Deukjes bevochtigen en met een vochtig doek en stoomstrijkijzer bedampen. De doek moet vochtig

genoeg zijn en het stoomstrijkijzer mag niet rechtstreeks met het hout in aanraking komen. Herhalen volgens behoefte.

- Wanneer de houtvezels volledig verzadigd zijn en de plek volledig droog is, met schuurpapier naschuren, te beginnen met korrel 150, dan 180, afsluiten met korrel 280.
- Natuurolie, of voor keuken- en werkbladen (witte indien wit geolied) hardwasolie met TEAM 7 fleecedoek aanbrengen. **Maximaal 10 min. laten inwerken om aankleving aan het oppervlak te vermijden.**
- Met de droge TEAM 7 fleecedoek grondig politoeren om overtollige olie te verwijderen en aankleven te voorkomen. **Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**



### 6. Herstellen van kleine krassen

- Betreffende plek met schuurpapier korrel 120 schuren tot de kras niet meer zichtbaar is. Altijd over

een groot vlak in de houtrichting werken. Voortschuren met korrel 150, dan 180 en afwerken met korrel 280.

- Natuurolie, of voor keuken- en werkbladen (witte indien wit geolied) hardwasolie met TEAM 7 fleecedoek aanbrengen. **Maximaal 10 min. laten inwerken om aankleving aan het oppervlak te vermijden.**
- Met de droge TEAM 7 fleecedoek grondig politoeren om overtollige olie te verwijderen en aankleven te voorkomen. **Gelieve GEEN microvezeldoeken, vetoplossende schoonmaakmiddelen of stoomreinigers te gebruiken.**

*Onderhoudsvideo:* [www.team7.at/nl/service/onderhoud](http://www.team7.at/nl/service/onderhoud)

### Aanbevolen onderhoudsinterval

- 1 jaar: **eten** (tafel), **keuken** (werkbladen, achterwanden)  
 3 jaar: **eten** (stoelen, bijzetmeubels), **keuken** (fronten)  
 5 jaar: **wonen** (woonwanden, bijzetmeubels, salontafels)  
**slapen** (kasten, bijzetmeubels, bedden), **kind** (mobile)

**Volgens gebruikintensiteit ook vroeger.**

### Waarschuwing

Hardwasolie-oppervlakken hebben tot ca. 20 dagen nodig om volledig uit te harden. In die periode oppervlakken beschermen tegen achterblijvend vocht. Alle in olie gedrenkte doeken en reinigingspads na gebruik wassen en veilig wegwerpen!  
**ZELFONTBRANDINGSGEVAAR!** Zie richtlijnen op de fles.



## 1. 日常のお手入れ

日常のお手入れ（パンくずなどを払う）には**乾いている木綿布**を使用して下さい。汚れの度合いによっては少し濡らして固く絞った木綿布を使用することで汚れを落とす力が増します。その後必ず乾いている木綿布で水分を拭き取って

ください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**



## 2. 少し汚れている部分の汚れ落とし

- 少し汚れている部分は木綿布にぬるま湯と家具用石鹸水をしみ込ませ（固く絞って）お手入れしてください。

- かなり汚れている部分や黒くなっている部分（例えば椅子脚やテーブル脚の靴による汚れ）はTEAM7専用木油、使用頻度の多い表面（テーブルなど）はハードオイルまたはハードオイル 白をスコッチブライトに少量しみ込ませ、少し濡らしていくような感じで木目方向に塗ります。なるべく幅広く（20cm程度）塗り込むことによって木油による色むらを避けることができます。**ベタつきを防ぐため木油をしみ込ませる時間は10分以内にしてください。**

- その後乾いている木綿布で余分な木油を拭き取ってください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**



## 3. お手入れ

- TEAM7専用木油またはハードオイル 白を少し木綿布にしみ込ませ、TEAM7の家具の表面に薄く塗り込みます。**ベタつきを防ぐため木油をしみ込ませる時間は10分以内にしてください。**

- その後乾いている木綿布で余分な木油を拭き取ってください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**

- 使用頻度の多い表面（テーブルなど）はハードオイルまたはハードオイル 白を塗り込んでください。



## 4. キッチンワークトップの汚れ落としとお手入れ

- 2番と同じ工程ですが、TEAM7専用のハードオイル以外のオイルを使わないでください。（普通のTEAM7専用木油は使用しないでください。）この専用ハードオイルは、木のワークトップに深くまで浸透し、表面を保護します。汚れが気になる時は、このハードオイルをしみこませたスコッチブライトを使い、木目に沿って擦ることとしみや汚れを落とします。**ベタつきを防ぐため木油をしみ込ませる時間は10分以内にしてください。**

- その後乾いている木綿布で余分な木油を拭き取ってください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**



## 5. へこみやキズを直す

- へこんだ部分を水で濡らし、その上に充分湿らせた布を被せ熱いアイロンをあてます。アイロンが直接家具に触れないようにしてください。必要に応じて何度か繰り返してください。

- 木の繊維が膨らみ表面が元通りになり、完全に乾燥したらサンドペーパーで木目に沿って磨いて下さい。始めは150番、180番の順に番数を変え、最後に280番で磨きます。

- TEAM7専用木油、使用頻度の多い表面（テーブルなど）はハードオイルまたはハードオイル 白を木綿布にしみ込ませキズの部分にたっぷり塗りこみます。**ベタつきを防ぐため木油をしみ込ませる時間は10分以内にしてください。**

- その後乾いている木綿布で余分な木油を拭き取ってください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**



## 6. 小さなキズを直す

- 120番のサンドペーパーで木目に沿ってキズが見えなくなるまで広範囲に磨き、150番、180番の順に番数を変え、最後に280番で磨きます。

- TEAM7専用木油、使用頻度の多い表面（テーブルなど）はハードオイルまたはハードオイル 白を木綿布にしみ込ませキズの部分にたっぷり塗りこみます。**ベタつきを防ぐため木油をしみ込ませる時間は10分以内にしてください。**

- その後乾いている木綿布で余分な木油を拭き取ってください。**注意：絶対にマイクロファイバータオル、油落とし用家庭用洗剤、水蒸気クリーナーを使用しないで下さい。**

お手入れビデオをご参照ください。

[www.team7.at/en/service/product-care](http://www.team7.at/en/service/product-care)

## お勧めするお手入れの間隔

1年毎：	ダイニング（テーブル）、キッチン（ワークトップ、ニッチ用バックパネル）
3年毎：	ダイニング（チェア、単品家具）、キッチン（面材）
5年毎：	リビング（リビングボード、単品家具、カウチテーブル）、寝室（収納、単品家具、ベッド）、子ども家具（モビレ）

使用頻度に応じてお手入れの回数が増えます。

## 注意

お手入れ後、木油表面の性能が完全になるまでには20日間程かかります。その間表面に長時間水分を含んだものを置いたままにしないでください。なお、木油がたくさん付いているスコッチブライトや木綿布は使用後必ず水につけて処分してください！木油は蒸発の際かなり熱くなりますので、自己発火する恐れがあります。ボトルの表示を参照してください。



**Für die Bestellung unseres Pflegesets wenden Sie sich bitte direkt an Ihren TEAM 7 Fachhändler.**

If you would like to order our care set, please contact your TEAM 7 dealer directly.

Pour commander notre kit d'entretien, veuillez contacter directement votre revendeur TEAM 7.

Per ordinare il nostro kit di cura e manutenzione, si prega di rivolgersi direttamente al proprio rivenditore TEAM 7.

Wend u rechtstreeks tot uw TEAM 7 dealer om uw onderhoudsset te bestellen.

**Hinweise zur Leder-, Stricktex- und Glaspflege finden Sie auf [www.team7.at](http://www.team7.at)**

Advises for leather-, Stricktex- and glass care you can find on [www.team7.at](http://www.team7.at)

Vous trouverez des conseils d'entretien pour le verre, le cuir et le stricktex sur [www.team7.at](http://www.team7.at)

Le istruzioni per la cura della pelle, del tessuto Stricktex e del vetro si trovano su [www.team7.at](http://www.team7.at)

Onderhoud- en reinigings adviezen voor leder, stricktex en glas vindt U op de website [www.team7.at](http://www.team7.at)

**Wichtige Informationen zu materialtypischen Eigenschaften der TEAM 7 Naturholzmöbel finden Sie in unserem Service- und Gütepass auf [www.team7.at/de/service/service-und-guetepass](http://www.team7.at/de/service/service-und-guetepass)**

You can find all the essential information relating to the typical material properties of TEAM 7 solid wood furniture in our service and quality card at [www.team7.at/en/service/service-and-quality-certificate](http://www.team7.at/en/service/service-and-quality-certificate)

Des informations importantes concernant les caractéristiques spécifiques au matériau des meubles en bois naturel de TEAM 7 sont disponibles à la rubrique Certificat de qualité et de Service à l'adresse [www.team7.at/fr/service/certificat-de-garantie-et-de-service](http://www.team7.at/fr/service/certificat-de-garantie-et-de-service)

Importanti informazioni sulle caratteristiche tipiche dei materiali con cui sono realizzati i mobili in legno naturale TEAM 7 sono disponibili nella documentazione relativa alla certificazione di qualità e manutenzione all'indirizzo [www.team7.at/it/servizi/pass-assistenza-e-qualita](http://www.team7.at/it/servizi/pass-assistenza-e-qualita)

Belangrijke informatie over materiaalkenmerkende eigenschappen van de meubels van natuurlijk hout van TEAM 7 vindt u in onze service- en kwaliteitspas op [www.team7.at/nl/service/service-en-garantiepas](http://www.team7.at/nl/service/service-en-garantiepas)

*TEAM 7 Natürlich Wohnen GmbH*

A-4910 Ried/Innkreis | Braunauer Straße 26 | +43 7752 977-700

[info@team7.at](mailto:info@team7.at) | [www.team7.at](http://www.team7.at)

**TEAM 7**